

122

| EDI - ASN Note           |               | Load-No.: 128586       |                | 25.09.2025 - 15:34 |                       |
|--------------------------|---------------|------------------------|----------------|--------------------|-----------------------|
| (VDA 4912)               |               |                        |                | page 1/4           |                       |
| Vendor                   | -Plant: 0100  | Receiver               | -Plant: 100    | Unloading Area:    | 14248                 |
|                          | -No: 91001108 |                        | -No.: 14550700 | place of storage:  |                       |
| Linamar Plettenberg GmbH |               | Magna PT S.p.A.        |                | Consumption:       |                       |
| Daimlerstr. 11           |               | Via dei Ciclamini, 4   |                | Dispatch Type:     | Truck Company         |
| 58840 PLETTENBERG        |               | Zona Industriale       |                | Forw. Agent Name:  | Schweitzer GmbH & Co. |
| DEUTSCHLAND              |               | I-70026 MODUGNO        |                | -Number:           | 16070077              |
| VAT-No.: DE123840478     |               | VAT-No.: IT04886850728 |                | Gross Weight:      | 23.636 KG             |

  

| ASN-No     | -Pos   | Sup. Ref. No. Cust.                     | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr.                       |
|------------|--------|-----------------------------------------|----------------|----|-----|------------------|---------------------------------------|
| -Date      |        | Suppl. Ref. No. Vend.                   |                |    |     | Add. Data Vendor |                                       |
|            |        | Pack. Mat. -Quant.                      | - Number Cust. |    |     | -Nummer Vendor   | Consignment                           |
| 81324203   | 000010 | 2511109290                              | 1.350          | PC | S   | SCHALTRAD 6.GANG | 550003915802                          |
| 25.09.2025 |        | 035306-900                              |                |    |     |                  | nt. wt.: 859 KG , gr. wt.: 946 KG     |
|            |        | CC: 250057293                           | 1.350          | PC | S   |                  |                                       |
|            |        | CC: 1,000                               | TBA-500256     | PC |     | DCT300/P01850    |                                       |
|            |        | Cast-Number: 651796                     |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | UC-Material: L018353X10                 |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Engineering Change Status C       |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Customer Change No. C018986_MIP_1 |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Supplier Index -                  |                |    |     |                  |                                       |
|            |        |                                         |                |    |     |                  |                                       |
| 81324210   | 000010 | 2511109091                              | 1.940          | PC | S   | SCHALTRAD 5.GANG | 550004688501                          |
| 25.09.2025 |        | 035611-900                              |                |    |     |                  | nt. wt.: 1.572 KG , gr. wt.: 1.743 KG |
|            |        | CC: 250059847                           | 970            | PC | S   |                  |                                       |
|            |        | CC: 250058158                           | 970            | PC | S   |                  |                                       |
|            |        | CC: 2,000                               | TBA-500256     | PC |     | DCT300/P01850    |                                       |
|            |        | Cast-Number: 295831                     |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | UC-Material: AB18175X10                 |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Engineering Change Status -       |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Customer Change No. 22_002817-01  |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Supplier Index -                  |                |    |     |                  |                                       |
|            |        |                                         |                |    |     |                  |                                       |
| 81324217   | 000010 | 2511108891                              | 1.280          | PC | S   | SCHALTRAD 4.GANG | 550004688701                          |
| 25.09.2025 |        | 035613-900                              |                |    |     |                  | nt. wt.: 1.610 KG , gr. wt.: 1.781 KG |
|            |        | CC: 250059730                           | 640            | PC | S   |                  |                                       |
|            |        | CC: 250059729                           | 640            | PC | S   |                  |                                       |
|            |        | CC: 2,000                               | TBA-500256     | PC |     | DCT300/P01850    |                                       |
|            |        | Cast-Number: 296498                     |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | UC-Material: AB18409X20                 |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Engineering Change Status -       |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Customer Change No. 22_003385-01  |                |    |     |                  |                                       |
|            |        | Text: Supplier Index -                  |                |    |     |                  |                                       |
|            |        |                                         |                |    |     |                  |                                       |
| 81324722   | 000010 | 2511122990                              | 3.880          | PC | S   | SCHALTRAD 5.GANG | 550004688401                          |
| 25.09.2025 |        | 035610-900                              |                |    |     |                  | nt. wt.: 2.753 KG , gr. wt.: 3.094 KG |
|            |        | CC: 250059145                           | 970            | PC | S   |                  |                                       |

  

|     |               |               |
|-----|---------------|---------------|
| GR: | Quant. Check: | Rating Check: |
|-----|---------------|---------------|

To 141 P2643

W651796.

q.

To 141 P2642

S295831

P296498

To 141 P2644

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815  
Plettenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG  
(Partn name: / Désignation pièce:)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90  
(costumer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 651796  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex C  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 81324203/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess E/VD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1052132  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material L018353X10  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 09/08/2025  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,350  
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand + FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 41,6:1  
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.1900 | 0.1800 | 1.2600 | 0.0120 | 0.0240 | 1.1100 | 0.0200 | 0.1100 | 0.1300 | 0.0070 | 0.0280 | 0.0100 | 0.0003 | 0.0070 | 0.0040 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0019 | 0.0050 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0008 | 0.0113 | 1.7000 | 9.0000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5                                      | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|----------------------------------------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.10 | 0.00 | 44.40 | 0.00 | 42.30                                  | 0.00 | 38.40 | 0.00 | 35.50 | 0.00 | 33.10 | 31.30 | 30.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      | DI-Wert<br>(DI value / diamètre idéal) |      | 0.00  |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

|                                               |                 |   |   |   |      |   |   |                                                   |  |       |  |
|-----------------------------------------------|-----------------|---|---|---|------|---|---|---------------------------------------------------|--|-------|--|
| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT - PERLIT |   |   |   |      |   |   | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |  | 0.000 |  |
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.           | 5 | - | 8 | Sek. | 7 | - | 9                                                 |  |       |  |

|                                                              |              |
|--------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Reinheitsgrad</b><br>(degree of purity / Degre de Purete) | K3-OXIDE = 0 |
|                                                              |              |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

| RM (N/mm²) |   |      | Rp0,2(N/mm²) |   |      | A(%) |   |      | Z(%) |   |      |
|------------|---|------|--------------|---|------|------|---|------|------|---|------|
| 0.00       | - | 0.00 | 0.00         | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 | 0.00 | - | 0.00 |

| Av(J) |   |      | bei T(°C) |
|-------|---|------|-----------|
| 0.00  | - | 0.00 | 0.00      |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

|                                               |            |   |            |     |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|-----|
| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HBW |
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 156.0<br>0 | - | 163.0<br>0 | HBW |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

|                                               |      |   |      |  |
|-----------------------------------------------|------|---|------|--|
| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

|                                               |      |   |      |    |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Es wird bestätigt, dass die Lieferung den Vereinbarungen bei der Bestellungsannahme entspricht./ It is confirmed that the delivery complies with the agreements made at the time of order acceptance./ Il est confirmé que la livraison est conforme aux accords conclus lors de l'acceptation de la commande.

Datum 09/25/2025  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Fiefeck, Benjamin

rosa - Exemplar für Absender rose - Exemplaire de l'expéditeur rose - Exemplar voor afzender rosa - Exemplar for afsender  
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blu - Exemplare per destinatario blue - Copy for consignee bla - Exemplar for modtager  
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Exemplare per trasportatore green - Copy for carrier grön - Exemplar for befördrer

|                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>Linamar Plettenberg GmbH</b><br><b>Daimlerstr. 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b><br><b>DEUTSCHLAND</b>                      |                                                    | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><b>Nr.: 128586</b><br>Seite 1 von 2<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>Company</b><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>Zona Industriale</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b> |                                                    | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><b>Firma</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>71634 LUDWIGSBURG</b><br><b>DEUTSCHLAND</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b><br>Land/Pays <b>IT</b>                                                                   |                                                    | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b><br>Land/Pays <b>DE</b><br>Datum/Date <b>25.09.2025</b>                |                                                    | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                                              |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                                           | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique                     | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg                                                                                                                                                                                                                   | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³ |                                 |                           |                                     |
| 0081324203                                                                                                                                                                                                      | 1                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SCHALTRAD 6.GANG                                                                   | 87084091                                                         | 946 KG                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |                                 |                           |                                     |
| 0081324210                                                                                                                                                                                                      | 2                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SCHALTRAD 5.GANG                                                                   | 87084091                                                         | 1.743 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                                 |                           |                                     |
| 0081324217                                                                                                                                                                                                      | 2                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SCHALTRAD 4.GANG                                                                   | 87084091                                                         | 1.781 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                                 |                           |                                     |
| 0081324722                                                                                                                                                                                                      | 4                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SCHALTRAD 5.GANG                                                                   | 87084091                                                         | 3.094 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                                 |                           |                                     |
| 0081325698                                                                                                                                                                                                      | 1                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SCHALTRAD 7.GANG                                                                   | 87084091                                                         | 810 KG                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |                                 |                           |                                     |
| 0081325700                                                                                                                                                                                                      | 7                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | SCHALTRAD 6.GANG                                                                   | 87084091                                                         | 5.404 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                                 |                           |                                     |
| 0081325701                                                                                                                                                                                                      | 9                                                  | TBA-500256                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ZAHNRAD 2.GANG                                                                     | 87084091                                                         | 8.887 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>SUMME</b>                                                                                                                                                                                                    | <b>27</b>                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | <b>23.636 KG</b>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>UN</b><br>UN-Nummer<br>Numéro UN                                                                                                                                                                             | <b>Ben. s. Nr. 9</b><br>Nom voit N°9               | <b>Gefahrzettelmuster-Nr.</b><br>Numéro d'étiquette                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Verp.-Gruppe</b><br>Groupe d'emballage                                          | <b>Tunnelbeschränkungscode</b><br>Code de restriction en tunnels | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer |                                     | <b>Absender</b><br>L'expéditeur | <b>Währung</b><br>Monnaie | <b>Empfänger</b><br>Le Destinataire |
|                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                                       |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frei<br>Franco<br>Unfrei<br>Non Franco                                                                                                |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Établie à <b>DE-58840 Plettenberg</b> am<br>le <b>25.09.2025</b>                                                                                                                   |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | <b>22</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises Datum<br>Date                                                                                                                                                                                               |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>22</b> Linamar Plettenberg GmbH<br>Daimlerstraße 11<br>58840 Plettenberg                                                                                                                                     |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | <b>23</b> Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>71634 Ludwigsburg                                                                                                                                                          |                                     |                                 |                           |                                     |
| Unterschrift und Stempel des Absenders<br>(Signature et timbre de l'expéditeur)                                                                                                                                 |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre du transporteur)                                                                                                                                                                               |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>mit Grenzübergängen                                                                                                                                          |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                                                                                       |                                     |                                 |                           |                                     |
| von bis km                                                                                                                                                                                                      |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                                                                                                     |                                     |                                 |                           |                                     |
|                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                                                                                                        |                                     |                                 |                           |                                     |
| <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz <b>LBSC2350</b>                                                                                                                                                          |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| Anhängern                                                                                                                                                                                                       |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                 |                           |                                     |
| Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                               |                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                    |                                                                  | <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                    |                                     |                                 |                           |                                     |

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbol-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1. ADR.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

## NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen  
Plaats  
Land
4. Plaats en detum van inontvangst-neming der goederen  
Plaats  
Land  
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam \*
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)  
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift  
Franco  
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geld-soort, Geadresseerde  
Vrachtprijs  
Kontingen  
Saldo  
Supplementen  
Bijkomende kosten  
Verscheidene  
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te..... de .....
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de.....  
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omliinde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

\* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

## TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce  
Luogo  
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce  
Luogo  
Nazione  
Data
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto \*
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m<sup>3</sup>
13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)  
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione  
Porto franco  
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, Il destinatario  
Prezzo del trasporto  
Riduzioni  
Totale  
Spese supplementari  
Spese accessorie  
Varie  
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a..... il.....
22. Firma e timbro dello speditore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il.....  
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

\* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

## ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods  
Place  
Country
4. Place and date of taking over of the goods  
Place  
Country  
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation \*
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)  
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment  
Freight paid  
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee  
Carriage charges  
Reductions  
Balance  
Supplem. charges  
Other charges  
Miscellaneous  
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in.....on.....
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date on.....  
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

\* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

## DANSK OVERSÆTTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted  
sted  
land
4. Sted for varens overtagelse  
sted  
land  
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelse \*
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m<sup>3</sup>
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten  
Franko  
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager  
Prægtomkostninger  
Frædrag  
Saldo  
Tillæg  
Ekstra omkostninger  
Diverse  
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i..... den.....
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den.....  
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

\* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmonsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.



seit über  
**59**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-009630 vom 24.09.2025

Ludwigsburg, 25.09.2025

Seite 1 von 1

25-009630

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><br>LINAMAR PLETTENBERG GMBH<br>DAIMLERSTRASSE 11<br>58840 PLETTENBERG                                                                                                                                          |                                         | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                      |                                         | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b><br>Datum / Date <b>01.10.2025</b><br><br>Zeit / Temps                                         |                                         | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><br>Ort / Lieu <b>PLETTENBERG</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b><br>Datum / Date <b>26.09.2025</b><br><br>Zeit / Temps <b>08:00 bis 10.00 Uhr</b> |                                         | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                 |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                                                 | <b>10 Zeichernr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                                                                                                           | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                 | 81324203                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 23.636                          | 73,58                |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                 | 81324210                                | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                 | 81324217                                | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                 | 81324722                                | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                 | 81325698                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                 | 81325700                                | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                 | 81325701                                | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                 | 81325703                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                                                                  |                                         | 27,00 COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               | 23.636,00                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                               |                                         | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von _____ bis _____ km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>WO-Auftrag, AG=Son2</b>                                                                                                                                                 |                                         | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in <u>ausreichend</u> guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhängerb<br>Fahrer                                                                                                                                                                                                              | <b>Amtliches Kennzeichen</b>            | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                 |                                         | <b>27 Gut 25-009630 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le _____ Datum / Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |                      |
| <b>20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                |                                         | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               | <b>27 Gut 25-009630 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le _____ Datum / Date<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>I-70026 Modugno</b><br><b>1-70026 Modugno</b><br><b>2025</b><br><b>VERKEHRSGEMISSEL S.r.l.</b><br><b>verifica su qualità e quantità</b><br><b>Ricevuto con riserva di</b> |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604